



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union



Conference “We are doing much more together” Dalgopol, 22 February 2022



DALGOPOL
MUNICIPALITY
BULGARIA



AKSAKOV
MUNICIPALITY
BULGARIA



OSILO
MUNICIPALITY
ITALY



NOVA GORICA
MUNICIPALITY
SLOVENIA



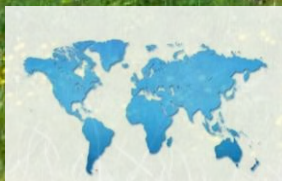
VILA NOVA DE CERVEIRA
MUNICIPALITY
PORTUGAL



Twinning projects: a real opportunity for our territory

GROWTH

DEVELOPMENT



A close-up photograph of two hands shaking, symbolizing agreement or partnership. The hands are of different skin tones, one lighter and one darker. The background is blurred, showing what appears to be an indoor setting with other people.

NARNI

2
TWINNING
PROJECTS

PICINISCO

NARNI

- Province of Terni, Umbria
- Geographical center of Italian Peninsula
- Strong medieval character



NARNI

A common ancient tradition:
RACE TO THE RING

OSILO



NARNI

SIMILAR ASPECTS

- historical remake of a medieval race born to honor the patron saint of the city
- love for the horse competition and sport
- center a ring with a sword



OSILO



NARNI

DIFFERENT ASPECTS

OSILO

- Hippodrome VS street of the village
- Reconstructed medieval costum VS original clothes dating back '800
- Teams VS «*all against all*»
- Sporting competition VS race through the people



NARNI

TWINNINGS: 2 MILESTONES

OSILO

- May 2019: Letter of intent, Narni



- August 2019: Friendship pact, Osilo



A close-up photograph of two hands shaking, symbolizing agreement or partnership. The hands are of different skin tones, one lighter and one darker. The background is blurred, showing indistinct shapes and colors.

NARNI

2
TWINNING
PROJECTS

PICINISCO

PICINISCO

- Province of Frosinone, Lazio
- mountainous territory
- agro-pastoral vocation



PICINISCO

- TWINNINGS BETWEEN OSILO and PICINISCO: WHY?

OSILO

- A joint product:
- THE PECORINO ROMANO CHEESE



- ✓ Pastoralism
- ✓ Breeding
- ✓ Dairy product

PICINISCO

SIMILARITIES AND DIFFERENCES

Pecorino Romano Cheese:

- ✓ Only in Lazio and Sardinia
- ✓ Hard and cooked cheese
- ✓ Salting dry
- ✓ Seasoning at least 5 months

OSILO

made to curdle cold



semi-cooked, it is curdled at 37 degrees



PICINISCO

SEDENTARY PASTORALISM vs TRANSHUMANCE

OSILO



PICINISCO

OSILO CAME TO PICINISCO

transhumance with sheep and shepherds

OSILO



PICINISCO

OSILO CAME TO PICINISCO

Osilo Costume Exhibition

OSILO



PICINISCO

OSILO CAME TO PICINISCO

National Cheese Market Exhibition

OSILO



PICINISCO

OSILO CAME TO PICINISCO

OSILO



Twinning projects: a **BIG** opportunity for our **SMALL** country



These are two of the twinings that our administration has promoted since 2015. We firmly believe that cultural exchange is the basis of the growth of a country, it is through sharing and the ability to understand others, also through its history, we can create a better community. And this is also why we are here today.

Thank you

La corsa all'anello di Osilo è nata almeno un secolo fa, anche se solo da qualche decennio è stata riproposta con regolarità il 12 agosto. I cavalieri hanno una spada di legno per infilzare uno dei tre anelli a forma di cuore posti sul percorso, lasciando però dentro la spada. Vince chi fa più centri nelle sei-sette discese che devono essere effettuate entro i 9 secondi.

La corsa all'anello di Narni risale al Trecento e viene riproposta in edizione moderna ormai da 51 anni nella prima quindicina di maggio con un sontuosa e imponente corteo di figuranti in costume medievale. Nell'avvincente gara equestre i cavalieri si scontrano in un duello diretto. La gara consiste nell'infilare con la lancia un anello sospeso su un braccio meccanico. Caratteristiche della corsa sono la velocità e la tecnica. Ciascun fantino di terziera deve battere quello dell'altro terziera sul tempo per arrivare prima ad infilare l'anello. Un dispositivo elettronico sgancia automaticamente l'anello avversario quando al terzo giro l'altro viene preso dal primo dei cavalieri che arriva sul porta anelli.

The race to the ring of Osilo was born at least a century ago, even if only a few decades ago it has been repeated regularly on August 12th. The knights have a wooden sword to skewer one of the three heart-shaped rings placed on the path, but leaving the sword inside. The winner is the one who makes the most centers in the six to seven descents that must be made within 9 seconds.

The race to the ring of Narni dates back to the fourteenth century and is revived in a modern edition for 51 years now in the first fortnight of May with a sumptuous and imposing procession of figures in medieval costume. In the exciting equestrian race the knights clash in a direct duel. The race consists of inserting with the spear a ring suspended on a mechanical arm. Characteristics of running are speed and technique. Each third-party jockey must beat that of the other terziera on time to get first to slip the ring. An electronic device automatically releases the opponent's ring when on the third lap the other is taken by the first of the riders who arrives on the ring holder.